



GE Healthcare

GE Medical Systems SCS – organizační složka
Vyskočilova 1422/1a
140 28 Prague
Czech Republic

T +420 224 446 162
F +420 224 446 161

GE Medical Systems Société en Commandite Simple is an organizational unit of GE Medical Systems SA, a member of the General Electric international group.

We began to cooperate with Aspena, s.r.o. in 2002. Aspena provides us with translations mostly from and into English. In many cases, we require these translations to be authorised done by sworn translators. They include certifications of our products as well as many other materials.

As an example, we can name the translation of more than **1,200 standard pages** of operation guides for the *Signa® EXCITE™ 11.0* device and study reference guides for the *Signa® MR/i with Signa Select™ (ASP2)*, *Signa® MRI/i with Signa Select™ (ASP2)* devices intended as an aid for professional medical staff (particularly for the Magnetic Resonance (MR) technologists).

Some of the translation jobs are performed using computer-aided translation (CAT) products, which brings us considerable economy and which are of special advantage when translating documents with multiple occurrences of terms, correcting previous translations, and translating large-scale documents.

Aspena also provides us with interpreters for putting our devices into operation, training the hospital staff and operators of such devices.

The translations have always been supplied by the deadlines agreed with the graphical layout meeting our needs. As a regular customer, we are given discounts. As we have ascertained that the services provided are of high quality and because of the good experience we have had, we would like to use the services provided by Aspena, s.r.o. also in the future. We can also recommend the services provided by Aspena, s.r.o. to others.

Jan Kuběna
Head of Organizational Unit

GE Medical Systems
Société en Commandite Simple
organizační slo ka
Vyskočilova 1422/1a
140 28 Praha 4 - Michle
ICO: 60446056
DIC: CZ80446056



This document is a translation of the original letter.